

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 13:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I wybrał Lot sobie cały okręg nad Jordanem, i wyruszył Lot na wschód – tak rozdzielili się każdy od swego brata.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Lot wybrał więc okręg nadjordański i wyruszył na wschód — tak się ze sobą rozstali.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lot wybrał więc sobie całą tę równinę nad Jordanem i udał się na wschód. I rozłączyli się bracia jeden od drugiego.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I obrał sobie Lot wszystkę onę równinę nad Jordanem, i odszedł Lot ku wschodu słońca, i rozłączyli się bracia jeden od drugiego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I obrał sobie Lot krainę nad Jordanem, i odszedł ze wschodu słońca: i odłączyli się bracia jeden od drugiego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lot wybrał sobie zatem całą tę dolinę Jordanu i wyruszył ku wschodowi. I tak się rozeszli.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I wybrał sobie Lot cały okręg nadjordański. I wyruszył Lot na wschód. Tak rozstali się obaj ci mężowie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Lot wybrał sobie zatem całą okolicę Jordanu i wyruszył na wschód. W ten sposób rozłączyli się jeden od drugiego.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Lot wybrał więc dla siebie okolicę Jordanu i udał się na Wschód. W ten sposób się rozdzielili.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Lot wybrał więc sobie całą tę krainę nad Jordanem i wyruszył ku wschodowi. I tak rozłączyli się obaj:
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Więc wybrał sobie Lot całą równinę Jardenu i wędrował ze wschodu. I oddzielili się jeden od drugiego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І вибрав собі Лот усю околицю Йордану і відійшов Лот зі сходу, і відлучилися кожний від свого брата.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I Lot wybrał sobie całą okolicę Jardenu. Więc Lot pociągnął ku wschodowi i tak się odłączyli jeden od drugiego.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wtedy Lot wybrał sobie cały Okręg Jordanu i przeniósł Lot swój obóz na wschód. Odłączyli się zatem jeden od drugiego.